



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BACĂU

Județul Bacău, România

Str. Mărășești nr.6, Bacău, 600017
E-mail: primaria@primariabacau.ro



Tel : (+40) 234 581849
Fax: (+40) 234 588757



SERVICIUL ADMINISTRAȚIE PUBLICĂ LOCALĂ ȘI REGISTRUL AGRICOL NR. 27C DIN 25.04.2013

Prezentul proiect de hotărâre a fost înaintat pentru întocmirea raportului în vederea avizării la Comisia de specialitate nr. 1 – Comisia pentru activități economico- financiare ,buget, investiții, la Comisia de specialitate nr.4 – Comisia pentru activități social-culturale, culte, învățământ, sănătate, familie, muncă și protecție socială, protecție copii, sport și ocrotirea monumentelor istorice , protecția mediului și reconstrucție ecologică și la Comisia de specialitate nr.5 – Comisia pentru activitate juridică și disciplină, administrație publică, apărarea ordinii publice, respectarea drepturilor și libertăților cetățenești

Amendamentele pe care le veți formula vor fi depuse la camera 49, în cel mai scurt timp.

SECRETARUL MUNICIPIULUI BACĂU,
NICOLAE OVIDIUȘ POPOVICI



ȘEF SERVICIU,
RODICA-FLORENTINA TAMBA

RT/Ds.I-A-2/Ex.1

EXPUNERE DE MOTIVE

la proiectul de hotărâre privind alocarea de la bugetul local a unei sume de bani în vederea susținerii financiare a deplasării unei delegații a Municipiului Bacău, în perioada 22-30 iunie 2013 la Petah Tikva - Israel


Prin Referatul nr.3062/24.04.2013 al Serviciului Cabinet Primar se propune suportarea din bugetul local a cheltuielilor de transport și asigurări medicale pentru un grup de 10 elevi și doi însoțitori, care vor reprezenta municipiul Bacău, la Tabăra de Tineret organizată de Municipalitatea Petah Tikva din Israel, în perioada 22-30 iunie 2013, ca urmare a invitației primită din partea municipalității din Petah Tikva, ca urmare a succesului pe care l-a avut acest eveniment în anii trecuți.

Nominalizarea grupului de 10 tineri, din instituțiile de învățământ bacuane, cu rezultate deosebite la învățătură, care să participe la această tabără, va fi făcută în urma propunerilor venite de la unitățile de învățământ din Municipiul Bacău.

Având în vedere cele de mai sus, precum și ofertele primite din partea agențiilor de turism, privind variantele de zbor față de perioada solicitată și oferta privind asigurările medicale, vă rugăm să aprobați promovarea unui proiect de hotărâre prin care să se aprobe suportarea din bugetul local a sumei de 31.000 ron reprezentând cheltuieli de transport, asigurări medicale și alte cheltuieli conform legii, pentru un grup de 10 elevi din Bacău și doi solicitanți, care vor reprezenta municipiul Bacău, la Tabăra de Tineret organizată de Școala Tinerilor Ambasadori a Departamentului de Tineret al Municipality Petah Tikva din Israel, în perioada 22-30 iunie 2013.

Față de cele expuse, supun spre dezbateră și aprobare proiectul de hotărâre în forma prezentată.

ROMÂNIA
PRIMARUL MUNICIPIULUI BACĂU,
Ing. ROMEO STAVARACHE



PROIECT DE HOTARARE

**privind alocarea de la bugetul local a unei sume de bani in vederea sustinerii
financiare a deplasarii unei delegatii a Municipiului Bacău, in perioada 22-30 iunie
2013 la Petah Tikva - Israel**

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI BACĂU

Având în vedere:

- Referatul nr.3062/24.04.2013 al Serviciului Cabinet Primar;
- Invitația adresată de către Departamentul Relatii Externe - Municipalitatea Petah Tikva din Israel;
- Prevederile Legii nr.5/2013 privind bugetul de stat pe anul 2013;
- Prevederile Legii nr.273/2006 privind finanțele publice locale, actualizată
- Prevederile Hotararii Consiliului Local nr.78/20.03.2013 prin care a fost aprobat Bugetul de venituri si cheltuieli si Programul de investitii pe anul 2013 ale municipiului Bacau;
- Prevederile art. 47 si art. 117 lit. „a” din Legea nr.215/2001 a administratiei publice locale, republicata si actualizata;
- Expunerea de motive a Primarului Municipiului Bacău;

În baza dispozițiilor art. 36(2) lit. „d” „e”, art.36 (6) lit. „a” punctele 4 si 5 din Legea nr. 215/2001, a administrației publice locale, republicată și actualizată,

HOTĂRĂȘTE :

Art.1. (1) Se aprobă suportarea de la bugetul local al Municipiului Bacău a cheltuielilor de transport si asigurări medicale, pentru un grup de 10 elevi din Bacău și doi profesori coordonatori, care vor reprezenta municipiul Bacău, la Tabăra de Tineret organizată de Scoala Tinerilor Ambasadori a Departamentului de Tineret al Municipality Petah Tikva din Israel, în perioada 22-30 iunie 2013, care sunt în valoare de 31.000 ron, precum și a altor cheltuieli ocazionate cu aceasta deplasare.

(2) Componența acestei delegatii, va fi stabilita ulterior pe baza propunerilor venite de la institutiile de invatamant din Municipiul Bacau.

Art.2. – (1) Se aprobă ca decontarea cheltuielilor ocazionate cu deplasarea acestei delegatii, să fie făcute din bugetul local.

(2) Justificarea și decontarea cheltuielilor ocazionate de deplasarea delegatiei, care vor reprezenta municipiul Bacău conform art.1 din prezenta hotarare, se vor realiza numai pe bază de acte doveditoare, conform prevederilor legale în vigoare.

Art.3. - Prezenta hotărâre va fi comunicată Primarului Municipiului Bacău, Direcției Economice și va fi adusă la îndeplinire de Serviciul Cabinet Primar și Direcția Economică din cadrul Primăriei Municipiului Bacău.



AVIZ DE LEGALITATE

la proiectul de hotărâre privind alocarea de la bugetul local a unei sume de bani în vederea susținerii financiare a deplasării unei delegații a Municipiului Bacău, în perioada 22-30 iunie 2013 la Petah Tikva - Israel

Proiectul de hotărâre cu titlul de mai sus a fost elaborat în baza :

- ✓ Prevederile **Legii nr.5/2013** privind bugetul de stat pe anul 2013;
- ✓ Prevederile **Legii nr.273/2006** privind finanțele publice locale, actualizată;
- ✓ Prevederile **art. 47 și art. 117 lit. „a” din Legea nr. 215/2001**, a administrației publice locale, republicată, ulterior modificată și completată, care prevede :

“**Art. 47.** Hotărârile consiliului local se semnează de președintele de ședință, ales în condițiile prevăzute la art. 35, și se contrasemnează, pentru legalitate, de către secretar. În cazul în care președintele de ședință lipsește sau refuză să semneze, hotărârea consiliului local se semnează de 3-5 consilieri locali.

Art. 117. Secretarul unității administrativ-teritoriale îndeplinește, în condițiile legii, următoarele atribuții:

- a) avizează, pentru legalitate, dispozițiile primarului și ale președintelui consiliului județean, hotărârile consiliului local, respectiv ale consiliului județean; ”

- ✓ Dispozițiilor **art.36 (2) lit. „d” “e”, art. 36 (6) lit. „a” punctele 4, 5 din Legea nr. 215/2001** a administrației publice locale, republicată și actualizată

Art. 36 - Consiliul local exercită următoarele categorii de atribuții :

alin.2 lit. d) atribuții privind gestionarea serviciilor furnizate către cetățenii;

lit. e) atribuții privind cooperarea interinstitucională pe plan intern și extern

alin (6) lit. a punctul 6 - În exercitarea atribuțiilor prevăzute la alin. (2) lit. d), consiliul local :

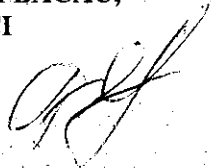
a) asigură, potrivit competențelor sale și în condițiile legii, cadrul necesar pentru furnizarea serviciilor publice de interes local privind:

4. cultură

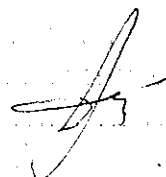
5. tineretul

Avizăm favorabil prezentul proiect de hotărâre

SECRETARUL MUNICIPIULUI BACĂU,
NICOLAE-OVIDIU POPOVICI



SEF SERVICIUL JURIDIC ȘI APLICAREA
LEGILOR PROPRIETATII
cons. jr. GAVRILESCU CORNELIU



ROMÂNIA
JUDEȚUL BACĂU
PRIMARIA MUNICIPIULUI BACĂU
Viceprimarul Municipiului Bacău
Direcția Economică
Serviciul Cabinet Primar

R A P O R T

**al compartimentelor de resort din cadrul aparatului de specialitate al primarului
la proiectul de hotărâre privind alocarea de la bugetul local a unei sume de bani
in vederea sustinerii financiare a deplasarii unei delegatii a Municipiului Bacău, in
perioada 22-30 iunie 2013 la Petah Tikva - Israel**

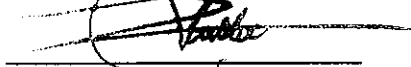
În perioada 22-30 iunie 2013 va avea loc editia a V- a a Taberei de Tineret organizată de Municipalitatea Petah Tikva din Israel, la care au fost invitați un grup de elevi din Municipiul Bacău.

Justificarea și decontarea cheltuielilor ocazionate de deplasarea acestei delegații se va realiza de la bugetul local, pe baza actelor doveditoare conform prevederilor legale.

In acest sens, avizăm favorabil proiectul de hotarare.

Viceprimarul Municipiului Bacău

Șuștaș Mihai



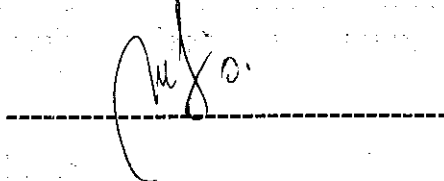
Director Economic,

Ec. Vinerica Clementina



Șef Serv. Cabinet Primar

Daniela Mihăilă



ROMÂNIA
JUDETUL BACĂU
PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BACĂU
CABINET PRIMAR

Se aprobă,
PRIMAR,
ing. Romeo Stavarache

Nr. 3062 din 24.04.2013



REFERAT

Prin adresa înregistrată la instituția noastră cu nr. 26394/23.04.2013, Departamentul Relații Externe – Municipalitatea Petah Tikva, ne anunță organizarea celei de-a V-a ediții a Taberei de tineret în Petah Tikva de către Școala Tinerilor Ambasadori a Departamentului de Tineret al Municipalității Petah Tikva, **în perioada 22 – 30 iunie 2013**, ca urmare a succesului pe care l-a avut acest eveniment în anii trecuți.

Anul acesta invitația primită este pentru 10 elevi de liceu din municipiul Bacău și 2(doi) profesori coordonatori, ca însoțitori ai acestei delegații, componența acesteia urmând a fi stabilită ulterior, pe baza propunerilor venite de la instituțiile de învățământ.

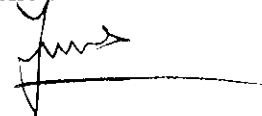
Având în vedere cele de mai sus, precum și ofertele primite, privind transportul față de perioada solicitată și oferta privind asigurările medicale, vă rugăm să aprobați promovarea unui proiect de hotărâre prin care să se aprobe **suportarea din bugetul local a cheltuielilor de transport și asigurare medicală, pentru membrii delegației din Bacău**, care vor participa la a V-a ediție a Taberei de tineret în Petah Tikva, organizată de Școala Tinerilor Ambasadori a Departamentului de Tineret al Municipalității Petah Tikva, în perioada **22 – 30 iunie 2013**, care sunt **în valoare de 31.000 RON**, precum și a altor cheltuieli ocazionate de această deplasare.

Față de cele de mai sus vă rugăm dispuneți.

ȘEF CABINET PRIMAR
Daniela Mihăilă



Consilier,
Vasile Jâmbu



MD/MD/XIII-2/ex.2

Subject: letter of invitation to Bacau

מוניקה כהן de la: <monicac@ptikva.org.il>

Dată: 23.04.2013 08:36

Către: <secretariatprimar@primariabacau.ro>

מרב מרגולין CC: <meravm@ptikva.org.il>

Dear Daniela

i send you the formal invitation

Our mayor will sign it officialy and then will shall send it to you again.

So long

Monika Cohen

Foreign Relations

Municipality of Petach-Tikva

This footnote confirms that this email message has been scanned by PineApp Mail-SeCure for the presence of malicious code, vandals & computer viruses.

—Anexe: _____

letter of invitation to Bacau.doc

21.5 KO

April 23, 2013

INVITATION

We are inviting a youth delegation from our twin city Bacau to
visit Israel and Petach – Tikva.

We are inviting 10 students who will be the guests of our
students fro High School Golda.

They will be accompanied by two adults.

They all are the guests of the municipality of Petach – Tikva

The visit will take place between 22/6/13 – 30/6/13

Uri Ohad
Mayor of Petach –Tikva

Re: letter of invitation to Bacau

Subject: Re: letter of invitation to Bacau
de la: Mirela Casandra Solomon <translator.adlbacau@gmail.com>
Data: 23.04.2013 10:45
Către: Secretariat Primar <secretariatprimar@primariabacau.ro>

Buna ziua,

Traducere mail Monika Cohen :

Dragă Daniela,

Îți trimit atașat invitația formală.

Aceasta se va transforma într-un document oficial imediat ce primarul nostru o va semna și apoi o vom trimite din nou.

Cu bine,

Monika Cohen,

Relații Externe

Municipalitatea Petach Tikva

Traducere raspuns din partea dvs:

Dear Monika,

Thank you for your e-mail. I would like you to send us a scan of the invitation signed by your mayor, on our e-mail address or fax number: 0040234588757

Warmest regards,

Daniela

Am atasat si traducerea continutului invitatiei.

On Tue, Apr 23, 2013 at 10:21 AM, Secretariat Primar <secretariatprimar@primariabacau.ro> wrote:

buna dimineata,

rog traducere mail + attach.
si va rog si raspunsul meu.

Draga Monica

Iti multumesc pentru mail-ul trimis si am rugamintea ca, dupa ce dl primar va semna invitatia, sa o trimiti scanata pe mail sau pe fax, la nr.0040234588757

Cele mai calde salutari.
Cu drag,
Daniela

----- Mesajul original -----

Subiect:letter of invitation to Bacau

Data:Tue, 23 Apr 2013 08:36:17 +0300

de la:מוניקה כהן <monicac@ptikva.org.il>

Către:<secretariatprimar@primariabacau.ro>

CC:מרב מרגולין <meravm@ptikva.org.il>

Dear Daniela

i send you the formal invitation

Our mayor will sign it officialy and then will shall send it to you again.

So long

Monika Cohen
Foreign Relations
Municipality of Petach-Tikva

This footnote confirms that this email message has been scanned by
PineApp Mail-SeCure for the presence of malicious code, vandals & computer viruses.

--

Cu stimă,

Mirela Casandra Solomon
Agenția de Dezvoltare Locală Bacău

10

23 aprilie 2013

INVITAȚIE

Invităm o delegație de tineri din orașul cu care suntem înfrățiți, Bacău, să viziteze Israelul și Petach-Tikva.

Invităm 10 elevi care vor fi oaspeții elevilor noștri de la Liceul Golda.

Aceștia vor fi însoțiți de doi adulți.

Toți sunt oaspeții Municipality Petach-Tikva.

Vizita va avea loc în perioada 22.06.2013 – 30.06.2013.

Uri Ohad
Primarul orașului Petach-Tikva